

ما ذكره الله في القرآن الكريم عن

- عيسى بن مريم - عليه السلام

**Lo que menciona Al-lah en el
noble Corán sobre Jesús hijo de
María- paz sea con él-**

Lo que menciona Al-lah en el noble Corán sobre Jesús hijo de María- paz sea con él-

Preparación: Dr. Awwad Abdullah AlMu'tik

Primera edición: 1439H.

En el nombre de Allah, el Compasivo con toda la creación, el Misericordioso con los creyentes.

Alabado sea Al-lah: vi lo que nuestro hermano Sheikh: Awwad Ibn Abdullah Al-Mu'taq escribió sobre el siervo y Mensajero el Mesías: Jesús hijo de María, sobre él, sobre su madre y sobre nuestro Profeta las mejores oraciones y la paz.¹ Me pareció una declaración útil y correcta que aclara lo que el Todopoderoso mencionó en el Corán sobre este noble Profeta y su madre, y concuerda con la creencia de los musulmanes en ellos, y es clara y beneficiosa. Que Al-lah Le ayude a él y a nosotros para hacer buenas obras. Y que las bendiciones y la paz de Dios sean con nuestro Profeta Muhammad, su familia y compañeros.

Escrito por

Saleh bin Fawzan Al Fawzan

Miembro en el Consejo de Grandes Sabios Musulmanes

el 23/05/1439 H.

هل التاء في لقب المؤلف بالفتح أم بالكسر ؟
يُنْبَغِي تصحيحها وتوحيدها في مختلف المواضع.

Introducción

Todas las alabanzas son para Al-lah, que Su paz y Sus bendiciones sean con el Mensajero de Al-lah.

Digo esto:

Por la necesidad de algunos lectores de saber lo que Al-lah mencionó en el Sagrado Corán sobre Jesús, el hijo de María - la paz sea con ambos -, pensé escribir una breve descripción sobre este tema, Entonces recopilé lo que pude en párrafos. En cada párrafo, me referí al tema de los versos, luego los mencioné. Preferí ser breve, para que al lector le resultara más fácil leer y aprender.

Finalmente, le pido a Al-lah Todopoderoso ayuda y éxito, y que acepte lo correcto y perdone los errores. Él es el Oyente Quien responde las súplicas, y que las bendiciones y la paz de Al-lah sean sobre el mejor de la creación Muhammad, su familia y sus compañeros.

Primero: ¿Cuántas veces fueron mencionados Jesús y su madre- paz con ambos- en el noble Corán?

(a) En cuanto a María Bint 'Imrān, la madre de Jesús, fue mencionada 11 veces en : los versículos 36, 37, 42, 43, 44 y 45 de la sura del capítulo "Āl'Imrān", En los dos versículos n° 156 y n° 171 de la sura de "An-nisā'" En los dos versículos n°16 y n° 27 de la sura de "Mariam", Y en el versículo n° 12 de la sura de "At-Tahrīm".

(b) en cuanto a Jesús -la paz sea con él- fue mencionado 34 veces de la manera siguiente:

Con el nombre de Jesús hijo de María en: los versículos n° 87 y 253 de la sura de "Al Baqarah", y en los versículos n° 46, 78, 110, 112, 114 y 116 de la sura de "Al mā'idah", en el versículo n° 34 de la sura de "Mariam", y en el versículo n° 7 de la sura de "Al Ahzāb" Y en el versículo n° 27 de la sura de "Al Hadīd", en los dos versículos n° 6 y n°14 de la sura de "As-Saff".

Y con la expresión "El Mesías hijo de María": en el versículo n°45 de la sura de "Āl'Imrān", y en los dos versículos n° 157 y n°171 de la sura de "An-Nisā".

Y con el nombre "Jesús ": en el versículo n°136 de la sura de "Al Baqarah" y en los versículos n° 52, 55, 59 y 84 de la sura de "Āl'Imrān", en el versículo n°163 de la sura de "An-Nisā", en el versículo n°85 de la sura de "Al An'ām", en el versículo n° 13 de la sura de "Ash-shura", y en el versículo n°63 de la sura de "Az-Zujruf".

Y con la expresión "el Mesías hijo de María": en los versículos n° 17, 72 y 75 de la sura de "Al Mā'idah", y en el versículo n°31 de la sura de "At-Taubah".

Y con el nombre "el Mesías" en: el versículo n° 172 de la sura de "An-Nisā" y en el versículo n°72 de la sura de "Al Mā'idah", y en el versículo n°30 de la sura de "At-Taubah".

y con "hijo de María" en: el versículo nº50 de la sura de "Al Mu'minun" y el versículo nº57 de la sura de "Az-Zujruf".

Segundo: El nacimiento de la madre de Jesús (María hija de 'Imrān)- la paz sea con ella:- dice Al-lah-Enaltecido sea:

﴿إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَدَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ (٣٥) فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتَ وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ (٣٦) فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا قَالَ يَا مَرْيَمُ أَنَّىٰ لَكِ هَذَا قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ﴾

Y (recuerda, ¡oh, Muhammad!), cuando la mujer de 'Imran dijo: «¡Señor!, he hecho el voto de consagrar a Tu servicio lo que llevo en mi vientre; acéptalo, pues. Ciertamente, Tú eres el Oyente (de todas las cosas), el Omnisciente».

Y cuando hubo dado a luz, dijo: «¡Señor!, he dado a luz a una niña —y Al-lah bien sabía lo que había dado a luz— y el varón (que esperaba tener) no es como la hembra (que he tenido para consagrarla a Tu servicio en el templo). Le he puesto por nombre María, y busco refugio en Ti para ella y para su descendencia del Demonio, el expulsado».

{El Señor la aceptó complacido, e hizo que se educase correctamente y la confió a Zacarías. Cada vez que Zacarías ingresaba al templo la encontraba provista de alimentos, y le preguntaba: "¡María! ¿De

dónde obtuviste eso?" Ella respondía: "Proviene de Al-lah, porque Al-lah sustenta sin medida a quien quiere"}]

[Corán, 3:35-37].

**Tercero: la buena noticia que dio Al-lah
Enaltecido sea- a María acerca del nacimiento
de Jesús -que la paz sea con él- diciéndole:**

﴿إِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ﴾

{Y (recuerda) cuando los ángeles dijeron: «¡María!, Al-lah te anuncia la buena nueva de (un hijo creado a partir de) una palabra Suya («sé»), de nombre el Mesías, Jesús, hijo de María. Será ensalzado con honor en esta vida y en la otra, y estará entre los próximos (a Al-lah)}

[Corán, 3:45],

**Cuarto: el nacimiento de Jesús -paz con él- y su
habla en la cuna, Al-lah Enaltecido sea- dijo:**

﴿وَادْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ اتَّخَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا (١٦) فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا (١٧) قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ نَقِيًّا (١٨) قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا (١٩) قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا (٢٠) قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّئْ وَلْنَجْعَلْهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَقْضِيًّا (٢١) فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا (٢٢) فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَالْيَتَنِّي مَتَى قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَنْسِيًّا (٢٣) فَوَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا (٢٤) وَهَرَيَّ إِلَيْكَ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ فَسَاقِطٌ عَلَيْكَ رَطْبٌ حَبِيًّا (٢٥) فَكُلِّي وَاشْرَبِي وَفَرِّي عَيْنًا فَإِمَّا تَرِينِ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أَكَلِمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا (٢٦) فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا يَا مَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا (٢٧) يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكِ

بَعِيًّا (٢٨) فَأَسَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا (٢٩) قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا (٣٠) وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا (٣١) وَبَرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْ لِي جَبَارًا سَفِيًّا (٣٢) وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا (٣٣) ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ (٣٤) مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ سُبْحَانَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ (٣٥) وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿

Y recuerda (¡oh, Muhammad!) lo que te hemos revelado en este Libro (el Corán) acerca de María, cuando esta se apartó de su familia para retirarse a un lugar orientado hacia el Este,

y se ocultó de ella. Entonces le enviamos al ángel Gabriel bajo la forma perfecta de un hombre.

(María) le dijo (asustada al verlo): «Me refugio de ti en el Clemente, si es que temes a Al-lah».

(El ángel) dijo: «No soy más que un enviado de tu Señor que te anuncia la concesión de un hijo puro».

(María) respondió: «¿Cómo podré tener un hijo si ningún hombre me ha tocado ni soy una mujer indecente?».

(El ángel) dijo: «Así será, pues tu Señor ha dicho: “Eso es fácil para Mí. Y haremos que sea para la gente una prueba de Nuestro poder y de Nuestra misericordia”. Y es un asunto que ya ha sido decretado».

Y María lo concibió y se alejó hacia un lugar apartado (de su familia).

Y los dolores del parto la llevaron junto al tronco de una palmera. Entonces dijo: “Ojalá hubiese muerto antes de esto y hubiese sido olvidada por completo (de manera que nadie supiese quién soy).

Y la llamó, desde abajo, y le dijo: «No te aflijas, pues tu Señor ha hecho que corra un pequeño arroyo a tus pies.

Sacude el tronco de la palmera hacia ti y caerán sobre ti dátiles dulces y frescos.

Come, bebe y alégrate (por tu hijo). Y si ves a alguien (y te pregunta por el niño), dile: “He realizado un voto (de silencio) al Clemente y (a partir de ahora) no hablaré con nadie en el día de hoy”».

Y se presentó ante su gente con el niño en brazos. Le dijeron: «¡Oh, María!, ¡has hecho algo inaudito!

¡Oh, hermana de Aarón! (¿Cómo has podido hacer algo así?). Tu padre no era un hombre adúltero ni tu madre una indecente».

Entonces María señaló al niño (para que le preguntaran a él), y le dijeron: «¿Cómo vamos a hablar con un niño que aún está en la cuna?».

Entonces (Jesús) habló diciendo: «Ciertamente, soy un siervo de Al-lah, me ha concedido la revelación (el Evangelio) y me ha hecho profeta.

Me ha bendecido allí donde esté y me ha ordenado cumplir con la oración y entregar caridad mientras viva.

Y me ha ordenado ser respetuoso y amable con mi madre y no ser arrogante ni rebelde.

La paz estuvo conmigo el día en que nací, y lo estará el día en que muera y el día en que sea resucitado».

Este (cuya historia te hemos contado, ¡oh, Muhammad!) es Jesús, hijo de María. Y esta es la verdad sobre la que dudan (y discrepan los judíos y los cristianos).

Al-lah no iba a tomar para Sí un hijo. ¡Glorificado sea! Cuando decide algo, Le basta con decir: «Sé», y es.

(Y Jesús decía a su gente:) «Ciertamente, Al-lah es mi Señor y el Señor de ustedes; adórenlo, pues, solo a Él. Ese es el camino recto».

[Corán 19: 16-36].

Quinto: Las gracias de Al-lah hacia Jesús, hijo de María, al hacer de él y de su madre uno de los signos de Al-lah que indican Su poder sobre todas las cosas, ya que ella lo cargó y lo dio a luz, sin padre, y él habló en la cuna cuando era niño. Y Al-lah puso en sus manos los milagros que había hecho.

Él, el Altísimo, dijo sobre él, que el ejemplo de Jesús ante Al-lah, en el poder de Al-lah, al crearlo sin padre, igual que Adán, a quien creó sin padre ni madre. Más bien, lo creó del polvo, luego le dijo: “Sé”, y fue. Entonces lógicamente Aquel Quien creó

a Adán sin padre ni madre es capaz de crear a Jesús sin padre.

Al-lah, exaltado sea, dijo:

﴿وَالَّتِي أَحْصَيْتُ فَرْجَهَا فَتَنْفَخُنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَاِبْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ﴾

Y (recuerda a María) quien protegió su castidad e insuflamos en ella un soplo (de vida) proveniente de Nosotros (a través del ángel Gabriel); e hicimos de ella y de su hijo una prueba (de Nuestro poder y una lección) para toda la humanidad. [Corán 21: 91]

Al-lah, exaltado sea, dijo:

﴿وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً وَآوَيْنَاهُمَا إِلَى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ﴾
[المؤمنون: 50].

{E hicimos de Jesús y de su madre una prueba (de Nuestro poder al hacer que esta concibiera sin la intervención de ningún hombre), y los refugiamos en una colina fértil donde corría el agua.} [Al Mu'minun 23: 50].

Al-lah, exaltado sea, dijo:

﴿إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ﴾

Ciertamente, el ejemplo de Jesús es para Al-lah como el de Adán, a quien creó a partir del polvo y le dijo «sé, y fue. [Corán, 3: 59].

Sexto: Recordar a Jesús las gracias divinas que recibió,

Entre ellos está fortalecerlo con las pruebas claras, que son milagros, como resucitar a los muertos, crear de barro como la forma de un pájaro, luego soplar en él y se convierte en pájaro, con el

permiso de Al-lah, curar enfermedades, informar de lo invisible, y sosteniéndolo con el Espíritu Santo que es Gabriel -la paz sea con él-. Hablanar a la gente en la cuna y en la madurez. Y enseñándole el Libro, la Sabiduría, la Torá y el Evangelio, etc. lo que indica su sinceridad.

Al-lah, exaltado sea, dijo:

﴿وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَفَقَيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ﴾

Y, ciertamente, otorgamos el Libro (la Torá) a Moisés e hicimos que lo sucedieran (otros) mensajeros. Y concedimos a Jesús, hijo de María, claros milagros y lo respaldamos con el ángel Gabriel. ¿Es que tenían que envanecerse cada vez que llegaba a ustedes un mensajero de Al-lah con lo que no deseaban, y tenían que desmentir a unos y matar a otros? (Corán 2: 87).

Y dice:

﴿تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ مِنْهُمْ مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَفْتَنَّا الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ وَلَكِنْ اخْتَلَفُوا فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَفْتَنَّا وَلَكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ﴾

De entre estos mensajeros, favorecimos a algunos por encima de otros; a unos les habló Al-lah directamente y a otros les concedió una alta distinción. Y otorgamos a Jesús, hijo de María, pruebas claras (de que era un siervo de Al-lah y Su mensajero), y lo fortalecimos con el ángel Gabriel. Y

si Al-lah hubiera querido, las generaciones posteriores no se habrían enfrentado entre sí tras haber recibido pruebas evidentes de la verdad (las aleyas de Al-lah); mas discreparon: algunos creyeron y otros negaron la verdad. Y si Al-lah hubiera querido, no se habrían enfrentado, pero Al-lah hace lo que quiere. (Corán 2:253).

Y dice:

﴿وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَٰئِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ أَنِّي أَخْلَقْتُ لَكُمْ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنْفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُبْرِئُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ وَأُحْيِي الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ وَأَنْبِئُكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَنْجُرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ﴾

{Y será un mensajero para los hijos de Israel (y les dirá:) “He venido a ustedes con una prueba de su Señor (sobre mi veracidad): moldearé para ustedes, a partir del barro, una figura semejante a un pájaro, soplaré en ella y se convertirá en un pájaro de verdad, con el permiso de Al-lah. Curaré al ciego de nacimiento y al leproso y resucitaré a los muertos con el permiso de Al-lah. Y les informaré acerca de lo que comen y almacenan en sus hogares. Ciertamente, en ello tienen una prueba (de mi veracidad) si, en verdad, son creyentes} [Corán, 3: 49].

Y dice:

﴿إِذْ قَالَ اللَّهُ يَٰعِيسَىٰ ابْنُ مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالِدَتِكَ إِذْ أَيَّدْتُكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَإِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِإِذْنِي فَتَنْفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِي

وَتُذَكِّرُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي وَإِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتَى بِإِذْنِي وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ}

{Y recuerda a tu gente} cuando Al-lah le dijo a Jesús, hijo de María: «Recuerda las gracias que te he concedido, así como a tu madre, cuando te apoyé y fortalecí con el ángel Gabriel para que hablaras a los hombres en la cuna y en la madurez; y cuando te enseñé la escritura y la sabiduría, la Torá y el Evangelio; y cuando modelabas, a partir del barro, la figura de un pájaro con Mi permiso y soplabas en él, y se convertía en un pájaro de verdad, con Mi permiso; y cuando curabas al ciego de nacimiento y al leproso con Mi permiso; y cuando resucitabas a los muertos con Mi permiso; y cuando te protegí de los hijos de Israel, cuando llegaste a ellos con claros milagros y dijeron, quienes de entre ellos rechazaban la verdad, que no era sino pura brujería;} [Corán, 5:110].

Séptimo: El mandamiento de creer en Al-lah, y en lo que fue revelado a Muhammad, y lo que fue revelado a Abraham, Ismael, Isaac, Jacob, y a los profetas de entre sus descendientes. Y lo que fue dado a Moisés y a Jesús, y lo que fue dado a los profetas de parte de su Señor, no hacemos diferenciación entre ellos.

Al-lah, exaltado sea, dijo:

﴿قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَى وَعِيسَى وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ﴾

Digan (ustedes, los creyentes): “Creemos en Al-lah y en lo que nos ha revelado, así como en lo que reveló a Abraham, a Ismael, a Isaac, a Jacob y a los profetas de entre las tribus de Israel; (creemos) en lo que Moisés, Jesús y (todos) los profetas recibieron de su Señor. No hacemos diferencia entre ellos (los aceptamos a todos por igual) y nos sometemos completamente a Él siendo musulmanes”. [Corán 2:136]

Y dice:

﴿قُلْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَى وَعِيسَى وَالنَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ﴾

Diles (¡oh, Muhammad!): «Creemos en Al-lah y en lo que nos ha revelado, así como en lo que reveló a Abraham, a Ismael, a Isaac, a Jacob y a los profetas de entre las tribus de Israel; (creemos) en lo que Moisés, Jesús y (todos) los profetas recibieron de su Señor. No hacemos diferencia entre ellos (los aceptamos a todos por igual) y nos sometemos completamente a Él siendo musulmanes». [Corán 3: 84].

Octavo: Informar que Al-lah reveló a Muhammad tal como se lo reveló a los

mensajeros y profetas anteriores a él, incluido Jesús.

Al-lah, exaltado sea, dijo:

﴿إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَعِيسَى وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ وَآتَيْنَا دَاوُودَ زَبُورًا (١٦٣) وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى تَكْلِيمًا (١٦٤) رُسُلًا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا﴾

Y, ciertamente, te hemos transmitido el mensaje (¡oh, Muhammad!) al igual que hiciéramos con Noé y con los profetas que lo sucedieron. Y transmitimos el mensaje, a Abraham, a Ismael, a Isaac, a Jacob, a los profetas de entre las tribus de Israel, a Jesús, a Job, a Jonás, a Aarón y a Salomón. Y otorgamos un libro a David.

Y te hemos contado la historia de algunos de los mensajeros que enviamos y de otros no. Y Al-lah habló a Moisés directamente.

(Hemos enviado) mensajeros como portadores de buenas noticias (a quienes les siguieran) y como amonestadores (a quienes les desobedecieran) para que, tras su llegada, los hombres no tuvieran ninguna excusa ante Al-lah (por no haber seguido Su religión). Y Al-lah es Poderoso y Sabio. [Corán 4: 163- 165]

Noveno: Informar sobre la maldición de los infieles entre los Hijos de Israel, bajo la autoridad de David y Jesús, hijo de María, por

su desobediencia, injusticia y falta de prohibición del mal.

Al-lah, exaltado sea, dijo:

﴿لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُودَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ (٧٨) كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُكْرَمِ فَعْلُوهُ لَيْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ (٧٩) تَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيْسَ مَا قَدَمْتُ لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ (٨٠) وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوا هُمْ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنْ كَثِيرًا مِنْهُمْ فَاسِقُونَ﴾

Al-lah expulsó de Su misericordia en las Escrituras que reveló a David (los Salmos) y a Jesús, hijo de María, (el Evangelio) a quienes rechazaban la verdad de entre los hijos de Israel por desobedecer (a Al-lah y a Sus mensajeros) y por traspasar los límites (de lo prohibido).

Solían no censurarse entre ellos las malas acciones que realizaban. ¡Qué malo era lo que hacían!

Verás que (ahora) muchos de ellos se alían con quienes rechazan la verdad. ¡Qué malo es lo que sus propias almas les han incitado a hacer! Han incurrido en la ira de Al-lah y tendrán un castigo eterno.

Si hubiesen creído en Al-lah, en el profeta (Muhammad) y en lo que le ha sido revelado (el Corán), no habrían tomado (a quienes rechazan la verdad) por aliados; mas muchos de ellos son rebeldes. [Corán, 5:78-81].

Décimo: La declaración de Al-lah

Todopoderoso que los cristianos que son sinceros en su cristianismo tienen un afecto más cercano a los que creen de entre los musulmanes, y que cuando escucharon lo que le fue revelado a Muhammad acerca de Jesús, se sintieron afectados y lloraron por la verdad que conocían.

Al-lah, exaltado sea, dijo:

﴿لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَىٰ ذَٰلِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ قِسِيَّيْنَ وَرُهْبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ (٨٢) وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ﴾

Hallarás que los judíos y los idólatras son los más hostiles contra los creyentes, mientras que los más próximos a apreciarlos son quienes se llaman a sí mismos cristianos. Y esto se debe a que entre ellos hay sacerdotes y monjes que no son arrogantes (ante la verdad y la aceptan).

Si escuchan lo que ha sido revelado al mensajero (Muhammad), ves que sus ojos se llenan de lágrimas porque reconocen la verdad. Dicen: «¡Señor nuestro!, creemos (en Tu Libro y en tu mensajero Muhammad). Inscríbenos entre quienes dan testimonio (de la verdad). [Corán 5: 82-83].

Undécimo: Alabar a Jesús -la paz sea con él- declarando que es uno de los justos, dijo Al-lah Todopoderoso:

﴿وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِلْيَاسَ كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ﴾

{Y (también guiamos) a Zacarías, a Juan, a Jesús y a Elías (Ilias); todos fueron rectos y virtuosos}

[Corán, 6:85].

Duodécimo: Recordatorio que Al-lah tomó de Jesús y de los profetas y mensajeros anteriores y posteriores a él el pacto de establecer la religión verdadera y no diferir en ella, que es adorar sólo a Al-lah según los actos de adoración que Él ha prescrito, y a llamar a Su adoración, a creer unos en otros y a ser sinceros con sus pueblos.

Al-lah, exaltado sea, dijo:

﴿وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِّيثَاقًا غَلِيظًا (٧) لِّيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا﴾

Y (recuerda, ¡oh, Muhammad!) cuando establecimos un pacto con los profetas (para establecer Nuestra religión y Nuestro mensaje), así como contigo, con Noé, con Abraham, con Moisés y con Jesús, hijo de María. De todos tomamos un firme compromiso

para preguntar a esos hombres veraces (el Día de la Resurrección) acerca de la verdad (que

transmitieron y sobre la respuesta que obtuvieron de sus pueblos respectivos). Y (Al-lah) ha preparado para quienes hayan rechazado la verdad un castigo doloroso. [Corán 33: 7-8].

Y dice:

﴿وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْنَاكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ قَالَ أَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِي قَالُوا أَقْرَرْنَا قَالَ فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ﴾

Y (recuerda a tu pueblo) cuando Al-lah estableció un pacto con los profetas (y les dijo): “Les concedo Escrituras y sabiduría (entendimiento de la religión y de sus preceptos); mas, si les llega un Profeta (Muhammad) confirmando lo que tienen, creerán en él y lo apoyarán. ¿Están de acuerdo y aceptan el pacto?” Respondieron: “Estamos de acuerdo”. Dijo Al-lah: “Sean testigos (de ello), y Yo también soy testigo junto con ustedes”. [Corán 3: 81].

Y dice:

﴿شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ﴾

En materia de religión, les ha sido legislado lo mismo que le fue ordenado a Noé y que te ha sido revelado a ti (¡oh, Muhammad!); lo que le fue ordenado a Abraham, a Moisés y a Jesús: que cumplan firmemente los preceptos de la religión y que no se dividan en ella. A los idólatras de tu

pueblo les resulta muy difícil aquello a lo que los invitas (la unicidad de Al-lah). Y Al-lah elige para (que acepte) Su religión a quien quiere de entre Sus siervos y guía hacia Él a quien se arrepiente y Lo obedece. [Corán 42: 13].

Decimotercero: Explicar parte de lo que causó que los judíos fueran maldecidos y humillados, y que Al-lah Todopoderoso se enojara con ellos:

Al-lah, exaltado sea, dijo:

(فَبِمَا نَفَضْنَاهُمْ مِّيقَتَهُمْ وَكَفَرُوا بِهِمْ بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلُهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ١٥٥ وَكَفَرُوا بِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَى مَرْيَمَ بُهْتَنًا عَظِيمًا ١٥٦ وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَّوْهُ وَلَكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِمَّنْ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظُّلُمِ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ١٥٧ بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ١٥٨ وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ١٥٩)

(Y Al-lah los expulsó de Su misericordia) por quebrantar su compromiso, por rechazar los milagros y las pruebas de Al-lah, por matar a los profetas sin justificación alguna y por decir (al profeta Muhammad): «Nuestros corazones no comprenden (tus palabras)». Es Al-lah Quien los ha sellado porque negaban la verdad, pues solo creían unos pocos.

(Y también) por rechazar la verdad y decir sobre María una gran calumnia (al acusarla de fornicación);

y por decir (burlándose): «Hemos matado al Mesías Jesús, hijo de María, el profeta de Al-lah». Pero, no lo mataron ni lo crucificaron, sino que se les hizo creer. Y quienes discrepan sobre ello están llenos de dudas. No tienen ninguna certeza y tan solo se apoyan en conjeturas, pues, con toda seguridad, no lo mataron;

Al-lah lo ascendió a Él (en vida). Y Al-lah es Poderoso y Sabio.

Y quienes recibieron las Escrituras creerán en Jesús antes de su muerte (cuando regrese al final de los tiempos). Y el Día de la Resurrección testificará (contra quienes mintieron acerca de él y decían que era hijo de Dios —o de Al-lah—y a favor de quienes creyeron en él). [Corán 4:155-159].

Decimocuarto: Prohibición de exagerar respecto a Jesús -la paz sea con él- : Al-lah Todopoderoso dijo:

﴿يَا هَلْ أَكْتَبَ لَا تَعْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ فَآمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ انْتَهُوا خَيْرًا لَكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهٌ وَحْدٌ سُبْحَنَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ۚ ۱۷۱ لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِي وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيَّ جَمِيعًا ۚ ۱۷۲ فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَبِزَيَادَتِهِمْ مِنْ فَضْلِي وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنْكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝ ۱۷۳﴾

¡Cristianos!, no exageren en su religión ni digan sobre Al-lah salvo la verdad. El Mesías Jesús, hijo de María, no es sino un Mensajero de Al-lah a quien

creó a partir de la palabra “sé” transmitida a María (a través del ángel Gabriel) y un soplo de vida creado por Él. Crean, pues en Al-lah y en todos Sus mensajeros. Y no digan que Al-lah es parte de la trinidad; es mejor para ustedes que abandonen tal idea. Al-lah es un Dios Único, ¡alabado sea! Está muy por encima de tener un hijo. Suyo es todo cuanto existe en los cielos y en la tierra; y Al-lah basta para ocuparse de todos los asuntos de Su creación.

El Mesías no encuentra indigno ser un siervo de Al-lah, como tampoco menosprecian serlo los ángeles allegados a Él. Y todos aquellos que menosprecien adorar a Al-lah y se muestren altivos serán reunidos para comparecer ante Él (el Día de la Resurrección).

Quienes crean y obren rectamente recibirán la recompensa de Al-lah y Él los agraciara todavía más. Pero quienes desdeñen ser siervos de Al-lah y se muestren altivos recibirán un castigo doloroso y no hallarán quien los proteja o auxilie fuera de Al-lah.

[Corán, 4:171-173].

Decimoquinto: Un resumen de la vida de Jesús - la paz sea con él- desde dar buenas nuevas de su nacimiento hasta que Al-lah lo tomó elevándolo.

Al-lah, exaltado sea, dijo:

﴿وَإِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ يٰمَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفٰكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفٰكِ عَلٰٓى نِسَآءِ الْعٰلَمِيْنَ ٤٢ يٰمَرْيَمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي وَارْكَعِيْ مَعَ الرَّاكِعِيْنَ ٤٣ ذٰلِكَ مِنْ اَنْبَآءِ الْغَيْبِ نُوْحِيْهِ اِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ يُلْقُوْنَ اَقْلَمَهُمْ اَيْتُهُمْ يَقْلُمٌ مَّرِيْمَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ يَخْتَصِمُوْنَ ٤٤ اِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ يٰمَرْيَمُ اِنَّ اللَّهَ يَبْسُطُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيْحُ عِيسٰى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيْهًا فِى الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ ٤٥ وَيَكْلُمُ النَّاسَ فِى الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصّٰلِحِيْنَ ٤٦ قَالَتْ رَبِّ اُنِّىْ يَكُوْنُ لِيْ وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِيْ بَشَرٌ قَالْ كَذٰلِكَ قَالَ اللّٰهُ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ اِذَا قَضٰى اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ لَهُ كُنْ فَيَكُوْنُ ٤٧ وَيُعَلِّمُهُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْاِنْجِيْلَ ٤٨ وَرَسُولًا اِلَىٰ بَنِي إِسْرٰٓءِيْلَ اُنِّىْ قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ اُنِّىْ اَخْلَقْتُ لَكُمْ مِنَ الطِّيْنِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَاَنْفُخُ فِيْهِ فَيَكُوْنُ طَيْرًا بِاِذْنِ اللّٰهِ وَابْرِئُ الْاَكْمَةَ وَالْاَبْرَصَ وَاٰحْيِ الْمَوْتٰى بِاِذْنِ اللّٰهِ وَاُنَبِّئُكُمْ بِمَا تَاْكُلُوْنَ وَمَا تَدْجُرُوْنَ فِى بُيُوْتِكُمْ اِنَّ فِىْ ذٰلِكَ لَآيَةً لِّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ٤٩ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيِّ مِنَ التَّوْرَةِ وَلَاجَلَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِى حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاطِيعُوْا ٥٠ اِنَّ اللّٰهَ رَبِّىْ وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوْهُ هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ ٥١ ﴿٥٢﴾ فَلَمَّا اَحْسَنَ عِيسٰى مِنْهُمْ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ اَنْصَارِىْ اِلَى اللّٰهِ قَالَ الْخَوَارِثُوْنَ نَحْنُ اَنْصَارُ اللّٰهِ ؕ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَاشْهَدْ بِاَنَّا مُسْلِمُوْنَ ٥٢ رَبَّنَا ؕ اٰمَنَّا بِمَا اَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُوْلَ فَاكْتَنَبْنَا مَعَ الشّٰهِدِيْنَ ٥٣ وَكَفَرُوْا وَمَكَرَ اللّٰهُ وَاللّٰهُ خَبِيْرٌ الْمَكْرِیْنَ ٥٤ اِذْ قَالَ اللّٰهُ لِعِيسٰى اِنِّىْ مُتَوَفِّيْكَ وَرَافِعُكَ اِلَیَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَجَاعِلُ الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْكَ فَوْقَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اِلَى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ ثُمَّ اِلَیَّ مَرْجِعُكُمْ فَاَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِیْمَا كُنْتُمْ فِیْهِ تَخْتَلَفُوْنَ ٥٥ فَلَمَّا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَاَعْدَبَهُمْ عَذَابًا شَدِيْدًا فِى الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ ٥٦ وَاَمَّا الَّذِيْنَ ؕ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَبِیْوْفِیْهِمْ اُجُوْرُهُمْ وَاللّٰهُ لَا یُحِبُّ الظّٰلِمِيْنَ ٥٧ ذٰلِكَ نُنَلِّهُ عَنْكَ مِنَ الْاٰیٰتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيْمِ ٥٨ اِنَّ مَثَلَ عِيسٰى عِنْدَ اللّٰهِ كَمَثَلِ اٰدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُوْنُ ٥٩ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِّنَ الْمُمْتَرِيْنَ ٦٠ فَمَنْ حَآجَّكَ فِیْهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَآءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ اٰبْنَآءَنَا وَاَبْنَآءَكُمْ وَنِسَآءَنَا وَنِسَآءَكُمْ وَانْفُسَنَا وَانْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلُ لَعْنَتَ اللّٰهِ عَلٰى الْكَٰذِبِيْنَ ٦١ اِنَّ هٰذَا لَهُوَ الْاَقْصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِنْ اِلٰهٍ اِلَّا اللّٰهُ وَاِنَّ اللّٰهَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ٦٢ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ بِالْمُفْسِدِيْنَ ٦٣ قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ تَعَالَوْا اِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَآءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ اَلَّا نَعْبُدَ اِلَّا اللّٰهَ وَلَا نَشْرَكَ بِهٖ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا اَرْبَابًا مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَقُوْلُوْا اَشْهَدُوْا بِاَنَّا مُسْلِمُوْنَ ٦٤ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تُحَاجُّوْنَ فِىْ اِبْرٰهِيْمَ وَمَا اَنْزَلَتْ التَّوْرَةُ وَالْاِنْجِيْلَ اِلَّا مِنْ بَعْدِهٖ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ٦٥ هَآنَتْ هٰؤُلَاءِ حُجَّتُكُمْ فِیْمَا لَكُمْ بِهٖ عِلْمٌ فَلَمْ تُحَاجُّوْا فِیْمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهٖ عِلْمٌ وَاللّٰهُ یَعْلَمُ وَانْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ٦٦ مَا كَانَ اِبْرٰهِيْمَ

يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ٦٧ إِنَّ أَوْلَى
النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لِلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ٦٨ ﴿

Y (recuerda) cuando los ángeles dijeron (a María): «¡María!, Al-lah te ha escogido, te ha purificado, y te ha elegido a ti entre las mujeres de todos los pueblos.

¡María!, sométete a la voluntad de tu Señor, póstrate e inclínate con los que se inclinan (en adoración a Al-lah)».

Estas son historias que desconocías (¡oh, Muhammad!) y que te revelamos. Y no estabas presente cuando echaban a suertes quién tutelaría a María ni eras testigo de cuando discutían (al respecto).

Y (recuerda) cuando los ángeles dijeron: «¡María!, Al-lah te anuncia la buena nueva de (un hijo creado a partir de) una palabra Suya («sé»), de nombre el Mesías, Jesús, hijo de María. Será ensalzado con honor en esta vida y en la otra, y estará entre los próximos (a Al-lah).

Y hablará a los hombres en la cuna y en la madurez, y será de los rectos y virtuosos».

(Ella) dijo: «¡Señor!, ¿cómo podré tener un hijo siendo que ningún hombre me ha tocado?». Contestó (Al-lah a través del ángel): «Así será, pues Al-lah crea lo que quiere. Cuando decreta algo, le basta con decir “sé” y es.

Y le enseñará la escritura, la sabiduría, la Torá y el Evangelio.

Y será un mensajero para los hijos de Israel (y les dirá:) “He venido a ustedes con una prueba de su Señor (sobre mi veracidad): moldearé para ustedes a partir del barro una figura semejante a un pájaro, soplaré en ella y se convertirá en un pájaro de verdad, con el permiso de Al-lah. Curaré al ciego de nacimiento y al leproso y resucitaré a los muertos con el permiso de Al-lah. Y les informaré acerca de lo que comen y almacenan en sus hogares. Ciertamente, en ello tienen una prueba (de mi veracidad) si, en verdad, son creyentes.

Y vengo para confirmar (las enseñanzas originales de) la Torá y para hacer lícitas algunas de las cosas que se les habían prohibido. Y he venido a ustedes con una prueba de su Señor; ¡Teman, pues a Al-lah y obedézcanme!

Al-lah es mi Señor y su Señor, así que adórenlo. Este es el camino recto”».

Y cuando Jesús sintió que rechazarían la verdad, dijo: «¿Quién me apoyará en la causa de Al-lah?». Sus discípulos dijeron: «Nosotros te apoyaremos en la causa de Al-lah. Creemos en Al-lah, y sé testigo de que nos sometemos a Él siendo musulmanes».

(Y dijeron:) «¡Señor!, creemos en lo que nos has revelado (el Evangelio) y seguimos al mensajero (Jesús); inscríbenos, pues, entre quienes dan fe (de la verdad)».

Y (los judíos) tramaron (un plan para matar a Jesús), pero Al-lah también tramó (un plan para salvarlo), y Al-lah es el mejor planeando.

Y (recuerda) cuando Al-lah dijo: «¡Jesús!, te tomaré (mientras duermes) y haré que asciendas hacia Mí (en cuerpo y alma), y te salvaré de quienes no creen (en ti). Y haré que tus seguidores (que se mantengan firmes en la adoración exclusiva a Al-lah, sin desviarse) estén por encima de quienes rechazan la verdad hasta el Día de la Resurrección. Después regresarán a Mí y los juzgaré sobre aquello en lo que discrepaban.

A quienes rechacen la verdad, los castigaré con severidad en esta vida y en la otra, y no tendrán quienes les auxilien.

Y quienes crean y actúen con rectitud recibirán su recompensa. Y a Al-lah no ama a los injustos (idólatras y transgresores)».

Esto que te contamos (¡oh, Muhammad!) son claras evidencias (de la veracidad de tu mensaje) y de la veracidad de la sabia exhortación de Al-lah (el Corán).

Ciertamente, el ejemplo de Jesús es para Al-lah como el de Adán, a quien creó a partir del polvo y le dijo «sé», y fue.

Esta es la verdad procedente de tu Señor; no seas, pues, de los que dudan (sobre ella).

Y si (quienes rechazan la verdad) te discuten sobre (Jesús) tras el conocimiento que has recibido,

diles: “¡Vengan! Llamemos a nuestros hijos y a los suyos, a nuestras mujeres y a las suyas, y (estemos presentes) todos nosotros. Después recemos con sinceridad invocando a Al-lah para que expulse de Su misericordia a quienes mientan”».

Esto es, ciertamente, un relato verídico. Y no hay otra divinidad que merezca ser adorada excepto Al-lah. Y Él es el Poderoso, el Sabio.

Y si le dan la espalda (a la verdad), (que sepan que) Al-lah conoce bien a los corruptores (que abandonan la verdad por la falsedad y obran mal).

Diles (a los judíos y a los cristianos, ¡oh, Muhammad!): ¡Ustedes que recibieron las Escrituras!, lleguemos a un acuerdo justo al que nos comprometamos ambas partes: No adoraremos sino a Al-lah ni Lo equipararemos con nadie en Su adoración, ni obedeceremos a otros por encima de Al-lah contradiciendo Sus mandatos”. Y si dan la espalda (a esta invitación), díganles: "Sean testigos de que nosotros nos sometemos (sinceramente a la voluntad de Al-lah) siendo musulmanes”.

(Diles:) “¡Ustedes que recibieron las Escrituras!, ¿por qué nos discuten sobre Abraham si la Torá y el Evangelio no fueron revelados hasta después de él? ¿Es que no razonan?

«Ustedes son quienes discutieron con anterioridad (con Muhammad) sobre lo que conocían (con respecto a su propia religión), ¿por qué discuten ahora acerca de lo que no saben

(sobre el tema de Abraham)? Al-lah sabe (la verdad sobre lo que disputan), mientras que ustedes no saben».

Abraham no era ni judío ni cristiano, sino que adoraba exclusivamente a Al-lah con sinceridad siendo musulmán, y no era un idólatra.

En verdad, quienes tienen más derecho a considerar a Abraham de los suyos son quienes creyeron en él y lo siguieron (adorando solamente a Al-lah con sinceridad), así como este profeta (Muhammad) y quienes creen (en él); Y Al-lah es el Protector de los creyentes. [Corán, 3:42-68].

Decimosexto: La pregunta de Al-lah

Todopoderoso a Jesús -la paz sea con él- ¿Le dijo a la gente que les tomaran a él y a su madre como dioses en vez de Al-lah?

Al-lah, exaltado sea, dijo:

﴿وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يُعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ ءَأَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّي آلِهَتَيْنِ مِنَ دُونِ اللَّهِ قَالِ سُبْحَانَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقٍّ إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ تَعْلَمَ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عِلْمُ الْغُيُوبِ ۚ ۱۱۶ مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مِمَّا دُمْتُ فِيهِمْ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتُ أَنْتَ أَلَرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۚ ۱۱۷ إِنْ تُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ وَإِنْ تَعْفُ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۚ ۱۱۸ قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۚ ۱۱۹ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ ۱۲۰﴾

Y Al-lah dirá (a Jesús el Día de la Resurrección): «Jesús, hijo de María, ¿dijiste tú a la gente que te tomaran a ti y a tu madre por divinidades en vez de

a Mí?». (Jesús) dirá: «¡Gloria a ti! ¿Cómo iba a decir algo que no tengo derecho (a decir)? Si lo hubiera dicho, Tú lo sabrías. Tú sabes lo que hay en mí mientras que yo no sé lo que hay en Ti; Tú eres el conocedor absoluto de todas las cosas.

Solo les dije lo que Tú me ordenaste decir: “Adoren (solamente) a Al-lah, mi Señor y su Señor”. Y fui su testigo mientras permanecí entre ellos; mas, cuando me ascendiste a ti, fuiste Tú Quien los supervisó; y Tú eres testigo de todas las cosas.

Si los castigas, son tus siervos; y si los perdonas, Tú eres el Poderoso, el Sabio».

Al-lah dirá: «Este es el día en que los veraces verán su veracidad recompensada. Obtendrán jardines por los cuales corren ríos, y allí vivirán eternamente». Al-lah estará complacido con ellos y ellos con Él; esa será la gran victoria.

A Al-lah pertenece el dominio de los cielos y de la tierra y de cuanto hay en ellos; y Él tiene poder sobre todas las cosas. [Corán 5: 116-120].

Decimoséptimo: Jesús le dijo a su pueblo que él era un mensajero, confirmando el libro que vino antes de él y dando buenas nuevas de un mensajero que vendría después de él.

Al-lah, exaltado sea, dijo:

﴿وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَبْنِيْ اِسْرَءِيْلَ اِنِّىْ رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيِّ مِنَ النُّوْرِ لِهٖ وَمُبَشِّرًا بِرَسُوْلٍ يَّاْتِيْ مِنْۢ بَعْدِي اَسْمُهُ اَحْمَدُ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ﴾

Y (recuerda) cuando Jesús, hijo de María, dijo: «¡Oh, hijos de Israel!, yo soy realmente un mensajero de Al-lah enviado a ustedes para confirmarles el mensaje de la Torá (que les anuncia mi llegada); y vengo con la buena noticia de la venida de un mensajero que me sucederá llamado Ahmad». Y cuando este (Muhammad) les llegó con pruebas evidentes, (los judíos y los idólatras) dijeron: «Esto no es sino pura hechicería». [Corán 61:6]

Decimoctavo: Al-lah Todopoderoso informa que envió a Jesús, hijo de María, inmediatamente después de los profetas anteriores de los Hijos de Israel, y le dio el Evangelio, confirmando lo que había antes de él de la Torá, y ordenando juicio según lo que Al-lah reveló al respecto. Luego reveló el Corán, confirmando lo que había antes de él de los libros anteriores, como la Torá y el Evangelio, y ordenando el juicio según lo que Al-lah reveló.

Al-lah, exaltado sea, dijo:

﴿وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَرِهِم بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ ۖ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ ۖ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ ۖ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ٤٦ ۖ وَلَيَحْكُمَنَّ أَهْلَ الْإِنْجِيلِ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فِيهِ ۖ وَمَن لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ٤٧ ۖ وَأَنزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيِّمًا عَلَيْهِ ۖ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ ۚ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ ۚ لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا ۚ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَٰكِن

لَيَبْلُوكُمْ فِي مَا ءَاتَاكُم فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ
فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٤٨﴾

E hicimos que Jesús, hijo de María, siguiera los pasos (de los profetas enviados previamente al pueblo de Israel) confirmando la Torá que había sido revelada con anterioridad. Y le concedimos (a Jesús) el Evangelio que guiaba (hacia la verdad) y esclarecía (los preceptos de Al-lah) y confirmaba el contenido de la Torá, y era una guía y una exhortación para los piadosos.

Que quienes recibieron el Evangelio juzguen según (las leyes) que Al-lah reveló en él. Y quienes no juzguen conforme a lo que Al-lah ha revelado, esos serán los rebeldes (por desobedecer a Al-lah y por preferir la falsedad a la verdad).

Y te hemos revelado a ti (Muhammad), el Libro (el Corán) con la verdad, confirmando el verdadero contenido de las Escrituras anteriores y para que prevalezca sobre ellas. Juzga, pues, entre los hombres conforme a lo que Al-lah ha revelado y no sigas sus deseos, pues te apartarías de la verdad que has recibido. A cada comunidad hemos decretado una legislación y un camino claro. Y si Al-lah hubiera querido, habría hecho de ustedes una sola comunidad (con una misma religión y legislación), pero quiere ponerlos a prueba a través de lo que les ha concedido. Y competan en las buenas acciones. Todos retornarán a Al-lah (el Día

de la Resurrección) y Él les informará sobre lo que discrepaban. [Corán 5: 46-48].

Decimonoveno: La fe de los discípulos y su petición a Jesús de que orara a Al-lah para que les hiciera descender una mesa servida del cielo.

Al-lah, exaltado sea, dijo:

(وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْخَوَارِجِ أَنْ آمِنُوا بِي وَبِرَسُولِي قَالُوا ءَامَنَّا وَأَشْهَدُ بَأَنَّا مُسْلِمُونَ ١١١ إِذْ قَالَ الْخَوَارِجُونَ لِيُعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنْزِلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ١١٢ قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَنْ قَدْ صَدَّقْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ ١١٣ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا وَآيَةً مِنْكَ وَارْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ١١٤ قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنْزِلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدَ مَنكُم فَأِنِّي أَعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ ١١٥)

y cuando inspiré a tus discípulos que creyeran en Mí y en Mi profeta (tú, Jesús), dijeron: “Creemos. Sé testigo de que nos sometemos (a Ti)”».

Y (recuerda) cuando los discípulos dijeron: «Jesús, hijo de María, ¿puede tu Señor hacer descender sobre nosotros una mesa servida del cielo?». (Jesús) respondió: «Teman a Al-lah, si de verdad son creyentes».

Dijeron: «Queremos comer de ella y tranquilizar los corazones (afianzando nuestra fe) y asegurarnos de que dices la verdad y ser testigos de ella».

Jesús, hijo de María, invocó a Al-lah diciendo: «¡Señor nuestro!, haz descender sobre nosotros una

mesa servida del cielo que sea motivo de celebración, para el primero y último de nosotros, y una prueba de Tu poder (y de que aceptas mi súplica para que ellos acepten el mensaje que les transmito). Y concédenos de Tu provisión, pues Tú eres el mejor proveedor».

Al-ah dijo: «La haré descender sobre ustedes; mas, quien tras ello rechace la verdad de entre ustedes recibirá un castigo de Mi parte como nadie antes en el mundo habrá recibido». [Corán 5: 111-115].

Vigésimo: Una de las características de los discípulos es que son partidarios de Al-lah.

Al-lah, exaltado sea, dijo:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا أَنصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِّلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنصَارُ اللَّهِ فَأَمَنَت طَّائِفَةٌ مِّنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَكَفَرَت طَّائِفَةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ٤١﴾

¡Oh, creyentes!, defiendan (la religión de) Al-lah como hicieron los discípulos de Jesús, hijo de María, cuando este les preguntó: «¿Quién me apoyará y me auxiliará en la causa de Al-lah?». Los discípulos dijeron: «¡Nosotros socorreremos la religión de Al-lah!». Un grupo de los hijos de Israel creyó y otro no. Y fortalecimos a los creyentes sobre sus enemigos, y resultaron victoriosos. [Corán, 61:14].

Vigésimo primero: la declaración de Al-lah que Jesús es un siervo de Al-lah que llama a adorar solo a Al-lah.

Al-lah, exaltado sea, dijo:

﴿... وَقَالَ الْمَسِيحُ ابْنِي إِسْرَءِيلَ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ إِنَّهُ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ٧٢﴾

{...pues el propio Mesías decía: «¡Oh, hijos de Israel!, adoren a Al-lah, mi Señor y su Señor. Al-lah ha prohibido el paraíso a quien adore a otros fuera de Él (y no se arrepienta). Y (quien lo haga) habitará en el fuego; y los injustos (idólatras) no tendrán quien los auxilie.(72)} [Corán 5: 72].

Al-lah, exaltado sea, dijo:

﴿وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ٥٧ وَقَالُوا ءَالِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ٥٨ إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِبَنِي إِسْرَءِيلَ ٥٩ وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ يَخْلُقُونَ ٦٠ وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنْ بِهَا وَاتَّبِعُونْ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ٦١ وَلَا يَصْنَعُ اللَّهُ الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ٦٢ وَلَمَّا جَاءَ عِيسَى بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلَفُونَ فِيهِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ٦٣ إِنْ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ٦٤﴾

Y cuando (los idólatras de tu pueblo, ¡oh, Muhammad!) ponen como ejemplo al hijo de María (Jesús), se burlan riéndose de ello

y dicen: «¿Quiénes son mejores, nuestras divinidades o él (Jesús)?». Solo lo citan como ejemplo buscando la discusión. Son gente a la que le gusta la confrontación.

Él (Jesús) no es sino un siervo Nuestro al que agradecemos (haciendo de él un profeta), e hicimos de él (y de su milagroso nacimiento) un ejemplo (del poder de Al-lah) para los hijos de Israel.

Y si hubiésemos querido, los habríamos (destruido y) sustituido por ángeles que se sucederían en la tierra (unos tras otros).

Y (la segunda venida de Jesús) es una señal (de la proximidad de la llegada) de la Hora final. No tengan dudas, pues, acerca de ella y sigan (Mi guía). Ese es el camino recto.

Y no dejen que el Demonio los extravíe. Él es, en verdad, un declarado enemigo de ustedes.

Y cuando Jesús se presentó ante su pueblo con claros milagros y pruebas, les dijo: «Ciertamente, he venido a ustedes con la revelación divina y para aclararles algunos de los puntos sobre los que discrepaban. Teman, pues, a Al-lah y obedézcanme.

Al-lah es, en verdad, mi Señor y su Señor; adórenlo, pues, (solo a Él). Ese es el camino recto». [Corán, 43: 57-64].

Vigésimo segundo: El elogio de Al-lah a Jesús, hijo de María, y a sus seguidores de entre los discípulos y otras personas hasta que los reyes cambiaron la religión de Cristo y la gente se extravió de la religión de Al-lah Todopoderoso.

Al-lah, exaltado sea, dijo:

(ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَرِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿٢٧﴾)

Después hicimos que los sucedieran otros mensajeros. Y enviamos como mensajero a Jesús, hijo de María, a quien concedimos el Evangelio; e infundimos en los corazones de quienes lo siguieron la compasión y la misericordia. Y ellos establecieron el monacato, sin que Nosotros se lo prescribiéramos, anhelando la complacencia de Al-lah; pero no lo cumplieron como debían. Y concedimos su debida recompensa a quienes de entre ellos creyeron (y no alteraron la verdad); pero muchos fueron rebeldes (al desobedecer los mandatos de Al-lah). [Corán 57:27].

Vigésimo tercero: El juicio de Al-lah respecto a aquellos que dicen que Al-lah es Cristo, con la justificación y la posición de Cristo -la paz sea con él-

Al-lah, exaltado sea, dijo:

(لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَفِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾)

Ciertamente, quienes dicen que Al-lah es el Mesías, hijo de María, niegan la verdad y han caído en la incredulidad. Diles (¡oh, Muhammad!): «¿Quién podría evitar que Al-lah acabara con la vida

del Mesías, hijo de María, de su madre y de todos los habitantes de la tierra si así Él lo quisiera?» Y (solamente) a Al-lah pertenece el dominio de los cielos y de la tierra y de lo que hay entre ellos. Él crea lo que quiere y es Todopoderoso. [Corán 5: 17].

Y dice:

﴿لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ وَقَالَ الْمَسِيحُ بَنِي إِسْرَءِيلَ
أَعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ إِنَّهُ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ
وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ٧٢﴾

Realmente, quienes dicen que Al-lah es el Mesías, hijo de María, han caído en la incredulidad (por rechazar la verdad), pues el propio Mesías decía: «¡Oh, hijos de Israel!, adoren a Al-lah, mi Señor y su Señor. Al-lah ha prohibido el paraíso a quien adore a otros fuera de Él (y no se arrepienta). Y (quien lo haga) habitará en el fuego; y los injustos (idólatras) no tendrán quien los auxilie. [Corán 5: 72].

Vigésimo cuarto: Al-lah Todopoderoso nos informa que el Mesías es un mensajero y su madre era una mujer piadosa y que ambos comían comida (igual que los demás humanos), y por lo tanto él es un mensajero como los demás mensajeros.

Al-lah, exaltado sea, dijo:

﴿مَّا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ كَانَا
يَأْكُلَانِ الطَّعَامَ أَنْظِرْ نَبِيَّ لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ أَنْظِرْ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ٧٥﴾

El Mesías, hijo de María, no es sino un mensajero de Al-lah, al igual que otros que lo precedieron, y su madre, una fiel creyente. Ambos comían alimentos (como todos los seres humanos). Observa (¡oh, Muhammad!) cómo les explicamos las pruebas (de la unicidad de Al-lah) y cómo ellos se alejan de la verdad. [Corán 5: 75].

Vigésimo quinto: Al-lah Todopoderoso nos informa que obedecer a cualquiera fuera de Él permitiendo lo prohibido o prohibiendo lo permitido, con satisfacción y agrado en el corazón; es un politeísmo que Él -glorificado sea- ha prohibido.

Al-lah, exaltado sea, dijo:

﴿وَقَالَتِ الْيَهُودُ عَزَائِرُ اللَّهِ وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ يُضَاهَوْنَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَتَلْتَهُمُ اللَّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ۝٣٠ اتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ وَرُهَبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ سُبْحَانَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۝٣١﴾

Los judíos dicen que Usair es el hijo de Dios (o hijo de Al-lah), mientras que los cristianos dicen que el Mesías es el hijo de Dios (o hijo de Al-lah). Tales son las palabras que salen de sus bocas imitando lo que decían quienes rechazaron anteriormente la verdad. ¡Que Al-lah los destruya y los expulse de Su misericordia! ¡Qué desviados están de la verdad!

Han tomado a sus rabinos y monjes por sus señores en vez de a Al-lah, así como a Jesús, hijo de

María. Sin embargo, (en sus Escrituras) se les ordenó adorar solamente a una divinidad (Al-lah). No existe nada ni nadie con derecho a ser adorado excepto Él. ¡Glorificado sea! Está muy por encima de compartir la divinidad con nadie. [Corán, 9:30-31].

Esto es lo último que se escribió sobre la biografía de Jesús hijo de María -la paz sea con ellos- en el Sagrado Corán. Al finalizar esta investigación, espero que todos los que tengan un comentario o sugerencia relacionada con este tema no dudarán en ponerse en contacto conmigo al respecto, y le tengo muchas gracias y aprecio, y que las bendiciones de Al-lah sean con el mejor de las criaturas, con su familia y compañeros.

Índice

Lo que menciona Al-lah en el noble Corán sobre Jesús hijo de María- paz sea con él-	2
Introducción	3
Primero: ¿Cuántas veces fueron mencionados Jesús y su madre- paz con ambos- en el noble Corán?	3
Segundo: El nacimiento de la madre de Jesús (María hija de 'Imrān)- la paz sea con ella-: dice Al-lah-Enaltecido sea:	5
Tercero: la buena noticia que dio Al-lah Enaltecido sea- a María acerca del nacimiento de Jesús -que la paz sea con él- diciéndole:	6
Cuarto: el nacimiento de Jesús -paz con él- y su habla en la cuna, Al-lah Enaltecido sea- dijo:	6
Quinto: Las gracias de Al-lah hacia Jesús, hijo de María, al hacer de él y de su madre uno de los signos de Al-lah que indican Su poder sobre todas las cosas, ya que ella lo cargó y lo dio a luz, sin padre, y él habló en la cuna cuando era niño. Y Al-lah puso en sus manos los milagros que había hecho.....	9
Sexto: Recordar a Jesús las gracias divinas que recibió,	10
Séptimo: El mandamiento de creer en Al-lah, y en lo que fue revelado a Muhammad, y lo que fue revelado a Abraham, Ismael, Isaac, Jacob, y a los profetas de entre sus descendientes. Y lo que fue dado a Moisés y a Jesús, y lo que fue dado a los profetas de parte de su Señor, no hacemos diferenciación entre ellos.	13
Octavo: Informar que Al-lah reveló a Muhammad tal como se lo reveló a los mensajeros y profetas anteriores a él, incluido Jesús.	14
Noveno: Informar sobre la maldición de los infieles entre los Hijos de Israel, bajo la autoridad de David y Jesús, hijo de	

María, por su desobediencia, injusticia y falta de prohibición del mal.....	15
Décimo: La declaración de Al-lah Todopoderoso que los cristianos que son sinceros en su cristianismo tienen un afecto más cercano a los que creen de entre los musulmanes, y que cuando escucharon lo que le fue revelado a Muhammad acerca de Jesús, se sintieron afectados y lloraron por la verdad que conocían.	17
Undécimo: Alabar a Jesús -la paz sea con él- declarando que es uno de los justos, dijo Al-lah Todopoderoso:.....	18
Duodécimo: Recordatorio que Al-lah tomó de Jesús y de los profetas y mensajeros anteriores y posteriores a él el pacto de establecer la religión verdadera y no diferir en ella, que es adorar sólo a Al-lah según los actos de adoración que Él ha prescrito, y a llamar a Su adoración, a creer unos en otros y a ser sinceros con sus pueblos.....	18
Decimotercero: Explicar parte de lo que causó que los judíos fueran maldecidos y humillados, y que Al-lah Todopoderoso se enojara con ellos:.....	20
Decimocuarto: Prohibición de exagerar respecto a Jesús -la paz sea con él- : Al-lah Todopoderoso dijo:.....	21
Decimoquinto: Un resumen de la vida de Jesús -la paz sea con él- desde dar buenas nuevas de su nacimiento hasta que Al-lah lo tomó elevándolo.....	22
Decimosexto: La pregunta de Al-lah Todopoderoso a Jesús -la paz sea con él- ¿Le dijo a la gente que les tomaran a él y a su madre como dioses en vez de Al-lah?	28
Decimoséptimo: Jesús le dijo a su pueblo que él era un mensajero, confirmando el libro que vino antes de él y dando buenas nuevas de un mensajero que vendría después de él.	29
Decimoctavo: Al-lah Todopoderoso informa que envió a Jesús, hijo de María, inmediatamente después de los profetas	

anteriores de los Hijos de Israel, y le dio el Evangelio, confirmando lo que había antes de él de la Torá, y ordenando juicio según lo que Al-lah reveló al respecto. Luego reveló el Corán, confirmando lo que había antes de él de los libros anteriores, como la Torá y el Evangelio, y ordenando el juicio según lo que Al-lah reveló.....	30
Decimonoveno: La fe de los discípulos y su petición a Jesús de que orara a Al-lah para que les hiciera descender una mesa servida del cielo.....	32
Vigésimo: Una de las características de los discípulos es que son partidarios de Al-lah.	33
Vigésimo primero: la declaración de Al-lah que Jesús es un siervo de Al-lah que llama a adorar solo a Al-lah.	34
Vigésimo segundo: El elogio de Al-lah a Jesús, hijo de María, y a sus seguidores de entre los discípulos y otras personas hasta que los reyes cambiaron la religión de Cristo y la gente se extravió de la religión de Al-lah Todopoderoso.	35
Vigésimo tercero: El juicio de Al-lah respecto a aquellos que dicen que Al-lah es Cristo, con la justificación y la posición de Cristo -la paz sea con él-.....	36
Vigésimo cuarto: Al-lah Todopoderoso nos informa que el Mesías es un mensajero y su madre era una mujer piadosa y que ambos comían comida (igual que los demás humanos), y por lo tanto él es un mensajero como los demás mensajeros.	37
Vigésimo quinto: Al-lah Todopoderoso nos informa que obedecer a cualquiera fuera de Él permitiendo lo prohibido o prohibiendo lo permitido, con satisfacción y agrado en el corazón; es un politeísmo que Él -glorificado sea- ha prohibido.	38